

Il Consiglio di Stato

Dipartimento federale dell'ambiente,
dei trasporti, dell'energia e delle
comunicazioni DATEC
3003 Berna

*Invio per posta elettronica (Word e pdf):
finanzierung@bav.admin.ch*

Revisione totale dell'ordinanza sul trasporto di merci e modifiche di altre ordinanze nel settore del trasporto di merci: presa di posizione

Signor Consigliere federale,
gentili signore e signori,

Il 30 aprile 2025 ci avete trasmesso per parere la documentazione riguardante la consultazione in oggetto e vi ringraziamo per l'opportunità di esprimerci.

Innanzitutto comunichiamo di condividere il principio dell'introduzione di nuovi strumenti di promovimento per il traffico merci su rotaia previsti dalla legge federale sul trasporto di merci approvata dal Parlamento lo scorso 21 marzo.

Alla luce delle recenti decisioni strategiche di FFS Cargo, tuttavia, esprimiamo forti dubbi sull'entità dei nuovi incentivi finanziari affinché il trasporto di merci su rotaia possa essere ancor più concorrenziale e fornire un contributo importante al raggiungimento degli obiettivi di politica ambientale ed energetica del nostro Paese.

Rispetto alle due possibili varianti per l'art. 14 (base di calcolo) propendiamo per la variante 2 che non limita a 8000 il numero di carri ferroviari al beneficio di un contributo di trasbordo.

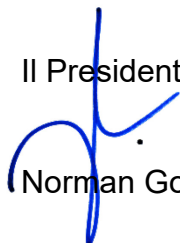
Questa scelta comporta tuttavia una riduzione del contributo unitario per carro ferroviario ricevuto o inviato rispetto al contributo potenziale di 40 franchi basato sull'odierna restituzione della tassa sul traffico pesante commisurato alle prestazioni (TTPCP) per i veicoli utilizzati nelle corse iniziali e finali nel traffico combinato non accompagnato.

In allegato vi trasmettiamo il questionario debitamente compilato come richiesto.

RG n. 3485 del 9 luglio 2025

Vogliate gradire, signor Consigliere federale, gentili signore e signori, i sensi della nostra massima stima.

PER IL CONSIGLIO DI STATO

Il Presidente

Norman Gobbi

Il Cancelliere

Arnaldo Coduri

Allegato: questionario

Copia a:

- Dipartimento del territorio (dt-dir@ti.ch)
- Divisione dello sviluppo territoriale e della mobilità (dt-dstm@ti.ch)
- Sezione della mobilità (dt-sm@ti.ch)
- Deputazione ticinese alle Camere federali (can-relazioniesterne@ti.ch)
- Pubblicazione in internet



Totalrevision des Bundesgesetzes über den Transport von Gütern auf der Schiene, auf dem Wasser und mit Seilbahnen; Umsetzung auf Verordnungsstufe (Totalrevision der Gütertransportverordnung und weitere Verordnungsänderungen im Bereich Gütertransport);

Eröffnung des Vernehmlassungsverfahrens

Révision totale de la loi fédérale sur le transport de marchandises par rail, par voie navigable ou par installation à câbles ; Mise en œuvre au niveau des ordonnances (révision totale de l'ordonnance sur le transport de marchandises et autres modifications d'ordonnances dans le domaine du transport de marchandises) ;

Ouverture de la procédure de consultation

Revisione totale della legge federale sul trasporto di merci; attuazione a livello di ordinanza (revisione totale dell'ordinanza sul trasporto di merci e modifiche di altre ordinanze nel settore del trasporto di merci);

Avvio della procedura di consultazione



Totalrevision der Gütertransportverordnung (GüTV): Formular für die Vernehmlassung

Révision totale de l'ordonnance sur le transport de marchandises (OTM) : formulaire pour la consultation

Revisione totale dell'ordinanza sul trasporto di merci (OTM): modulo per la consultazione

Sie erleichtern uns die Auswertung, wenn Sie uns Ihre Stellungnahme elektronisch als Word-Tabelle zur Verfügung stellen. Vielen Dank. /

Un envoi de ce tableau au format Word par courrier électronique facilitera notre travail. Merci beaucoup. /

Onde agevolare la valutazione dei pareri, vi invitiamo a trasmetterci elettronicamente i vostri commenti in formato Word. Grazie.

Bitte senden Sie Ihre Stellungnahme elektronisch an / Merci d'envoyer votre prise de position par courrier électronique à / Vi invitiamo a inoltrare i vostri pareri all'indirizzo di posta elettronica seguente:

finanzierung@bav.admin.ch

1 Absender / Expéditeur / Mittente

Organisation / Organisation / Organizzazione	Bundesamt für Verkehr / Office fédéral des transports / Ufficio federale dei trasporti
Abkürzung / Abrévation / Abbreviazione	BAV / OFT/ UFT
Adresse / Adresse / Indirizzo	Mühlestrasse 6, 3063 Ittigen
Name / Nom / Nome	Schletti Reto
Datum / Date / Data	30.04.2025

2 Stellungnahme / prise de position / pareri

2.1 Grundsätzliche Bemerkungen / Remarques générales / Osservazioni generali

Il Consiglio di Stato condivide il principio dell'introduzione di nuovi strumenti di promovimento per il traffico merci su rotaia previsti dalla legge federale sul trasporto di merci approvata dal Parlamento lo scorso 21 marzo.
Alla luce delle recenti decisioni strategiche di FFS Cargo, tuttavia, esprime forti dubbi sull'entità dei nuovi incentivi finanziari affinché il trasporto di merci su rotaia possa essere ancor più concorrenziale e fornire un contributo importante al raggiungimento degli obiettivi di politica ambientale ed energetica del nostro Paese.

Sind Sie mit dem Entwurf einverstanden?
Êtes-vous d'accord avec le projet ?
Siete d'accordo con l'avamprogetto?

- Zustimmung / Approuvé / Del tutto d'accordo
- Mehrheitliche Zustimmung / Largement approuvé / Prevalentemente d'accordo
- Mehrheitliche Ablehnung / Largement rejeté / Prevalentemente in disaccordo
- Ablehnung / Rejeté / Del tutto in disaccordo

2.2 Bemerkungen zu den Artikeln der GüTV / Remarques sur les articles de l'OTM / Osservazioni sugli articoli dell'OTM

Artikel Article Articolo	Zustimmung Approbation Approvazione	Antrag Proposition Richiesta	Begründung Justification Motivazione
Art. 1	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 2	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 3	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 4	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 5	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.

Art. 6	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 7	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 8	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 9	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 10	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 11	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.

Art. 12	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 13	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 14	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale <input type="checkbox"/> Variante 1 <input checked="" type="checkbox"/> Variante 2 Zur Darstellung der Varianten: s. erläuternden Bericht / Pour la présentation des variantes: voir le rapport explicatif Per la presentazione delle varianti: cfr. il rapporto esplicativo	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Questa scelta comporta una riduzione del contributo unitario per carro ferroviario ricevuto o inviato rispetto al contributo potenziale di 40 franchi basato sull'odierna restituzione della tassa sul traffico pesante commisurato alle prestazioni (TTPCP) per i veicoli utilizzati nelle corse iniziali e finali nel traffico combinato non accompagnato.
Art. 15	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 16	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.

Art. 17	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 18	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 19	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 20	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 21	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 22	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.

Art. 23	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 24	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 25	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 26	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 27	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 28	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.

Art. 29	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 30	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 31	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 32	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 33	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 34	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.

Art. 35	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 36	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 37	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 38	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 39	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 40	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.

Art. 41	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 42	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 43	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 44	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 45	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 46	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.

Art. 47	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 48	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 49	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 50	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 51	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 52	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.

Art. 53	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Art. 54	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.
Anhang Annexe Allegato	<input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.	Text hier eingeben. Remplir ici. Compilare qui.